

THE PALIVERSE PROJECT

Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα

Υποσχόλια (Tīkā)

2. Ο Κανόνας της διαγωγής - Υποσχόλια (2. Vinaya Piṭaka - Tīkā)

07. Σχόλια για τη Vinayaśāṅgaha (07. Vinayaśāṅgaha-aṭṭhakathā)

11. Kayavikkayasamāpattivinicchaya-kathā
(11. Kayavikkayasamāpattivinicchaya-kathā)



PaliVerse

07. Σχόλια για τη Vinayasaṅgaha

11. Kayavikkayasamāpattivinicchayakathā

57. Kayavikkayasamāpattīti kayavikkayasamāpajjanaṃ. “Iminā imaṃ dehī”tiādinā hi nayena parassa kappiyabhaṇḍaṃ gaṇhanto kayaṃ samāpajjati, attano kappiyabhaṇḍaṃ dento vikkayaṃ. Ayaṃ pana kayavikkayo ṭhapetvā pañca sahadhammike avasesehi ghipabbajitehi antamaso mātāpitūhipi saddhiṃ na vaṭṭati.

Tatrāyaṃ vinicchayo - vatthena vā vatthaṃ hotu, bhattena vā bhattaṃ, yaṃ kiñci kappiyaṃ “iminā imaṃ dehī”ti vadati, dukkaṭaṃ. Evaṃ vatvā mātuyāpi attano bhaṇḍaṃ deti, dukkaṭaṃ, “iminā imaṃ dehī”ti vutto vā “imaṃ dehi, imaṃ te dassāmī”ti taṃ vatvā vā mātuyāpi bhaṇḍaṃ attanā gaṇhāti, dukkaṭaṃ, attano bhaṇḍe parahatthaṃ, parabhaṇḍe ca attano hatthaṃ sampatte nissaggiyaṃ pācittiyaṃ. Mātaraṃ vā pana pitaraṃ vā “imaṃ dehī”ti vadato viññatti na hoti, “imaṃ gaṇhāhī”ti dadato saddhādeyyavinipātanaṃ na hoti. Aññātaṃ “imaṃ dehī”ti vadato viññatti, “imaṃ gaṇhāhī”ti dadato saddhādeyyavinipātanaṃ, “iminā imaṃ dehī”ti kayavikkayaṃ āpajjato nissaggiyaṃ. Tasmā kappiyabhaṇḍaṃ parivattantena mātāpitūhipi saddhiṃ kayavikkayaṃ, aññātakehi saddhiṃ tisso āpattiyo mocentena parivattetabbaṃ.

Tatrāyaṃ parivattanaṇḍī - bhikkhussa pātheyyataṇḍulā honti, so antarāmagge bhattachatthaṃ purisaṃ disvā “amhākaṃ taṇḍulā atthi, na ca no imehi attho, bhattena pana attho”ti vadati, puriso taṇḍule gahetvā bhattaṃ deti, vaṭṭati. Tissopi āpattiyo na honti, antamaso nimittakammamattampi na hoti. Kasmā? Mūlassa atthitāya. Yo pana evaṃ akatvā “iminā imaṃ dehī”ti parivatteti, yathāvatthukameva. Vighāsādaṃ disvā “imaṃ odanaṃ bhuñjitvā rajanaṃ vā dārūni vā āharā”ti vadati, rajanachalligaṇanāya dāruṇaṇāya ca nissaggiyāni honti. “Imaṃ odanaṃ bhuñjitvā imaṃ nāma karoṭhā”ti dantakārādīhi sippikehi dhammakaraṇādīsu taṃ taṃ parikkhāraṃ kāreti, rajakehi vā vatthaṃ dhovāpeti, yathāvatthukameva. Nahāpitena kese chindāpeti, kammakārehi navakammaṃ kāreti, yathāvatthukameva. Sace pana “idaṃ bhattaṃ bhuñjitvā idaṃ karoṭhā”ti na vadati, “idaṃ bhattaṃ bhuñja, bhuttosi, bhuñjissasi, idaṃ nāma karoḥī”ti vadati, vaṭṭati. Ettha ca kiñcāpi vatthadhovane vā kesacchedane vā bhūmisodhanādinavakamme vā parabhaṇḍaṃ attano hatthagataṃ nissajjitabbaṃ nāma natthi, mahāaṭṭhakathāyaṃ pana daḷhaṃ katvā vuttattā na sakkā etaṃ paṭikkhipitum, tasmā yathā nissaggiyavattumhi paribhutte vā naṭṭhe vā pācittiyaṃ deseti, evamidhāpi desetabbaṃ.

Yaṃ kiñci kappiyabhaṇḍaṃ gaṇhitukāmatāya agghaṃ pucchitum vaṭṭati, tasmā “ayaṃ tava patto kiṃ agghatī”ti pucchite “idaṃ nāmā”ti vadati, sace attano kappiyabhaṇḍaṃ mahagghaṃ hoti, evaṃ naṃ paṭivadati “upāsaka mama idaṃ vatthu mahagghaṃ, tava pattaṃ aññassa dehī”ti. Taṃ sutvā itaro “aññaṃ thālakampi dassāmī”ti vadati, gaṇhitum vaṭṭati. Sace so patto mahaggho, bhikkhuno vatthu appagghaṃ, pattasāmiko cassa appagghabhāvaṃ na jānāti, patto na gahetabbo, “mama vatthu appaggha”nti ācikkhitabbaṃ. Mahagghabhāvaṃ ñatvā vañcetvā gaṇhantopi hi bhaṇḍaṃ agghāpetvā kāretabbaṃ āpajjati. Sace

pattasāmiko “hotu, bhante, sesaṃ mama puññaṃ bhavissatī”ti deti, vaṭṭati.
Kappiyakāraṇassa pana “iminā imaṃ gahetvā dehī”ti ācikkhituṃ vaṭṭati, tasmā yassa
hatthato bhaṇḍaṃ gaṇhāti, taṃ ṭhapetvā aññaṃ antamaso tassa puttabhātikampi
kappiyakāraṇaṃ katvā “iminā imaṃ nāma gahetvā dehī”ti ācikkhati, so ce cheko
hoti, punappunaṃ apanetvā vivaditvā gaṇhāti, tuṇhībhuṭena ṭhātabbaṃ. No ce cheko
hoti, na jānāti gahetuṃ, vāṇijako ca taṃ vañceti, “mā gaṇhāhī”ti vattabbo.

“Idaṃ paṭiggahitaṃ telaṃ vā sappi vā amhākaṃ atthi, amhākañca aññaṃ
appaṭiggahitakena attho”ti vutte pana sace so taṃ gahetvā aññaṃ deti, paṭhamam
attano telaṃ na mināpetabbaṃ. Kasmā? Nāliyañhi avasiṭṭhatelaṃ hoti, taṃ pacchā
minantassa appaṭiggahitaṃ dūseyya. Ayañca kayavikkayo nāma
kappiyabhaṇḍavasena vutto. Kappiyena hi kappiyaṃ parivattentassa
kayavikkayasikkhāpadena nissaggiyaṃ vuttaṃ, akappiyena pana akappiyaṃ
parivattentassa, kappiyena vā akappiyaṃ akappiyena vā kappiyaṃ parivattentassa
rūpiyaṃvohārasikkhāpadena nissaggiyaṃ, tasmā ubhosu vā ekasmiṃ vā akappiye
sati rūpiyaṃvohāro nāma hoti.

58. Rūpiyaṃvohārassa ca garubhāvadīpanatthaṃ idaṃ pattacatukkaṃ
veditabbaṃ. Yo hi rūpiyaṃ uggaṇhitvā tena ayabījaṃ samuṭṭhāpeti, taṃ koṭṭāpetvā
tena lohena pattaṃ kāreti, ayaṃ patto mahāakappiyo nāma, na sakkā kenaci
upāyena kappiyo kātuṃ. Sacepi taṃ vināsetvā thālakaṃ kāreti, tampi akappiyaṃ.
Vāsiṃ kāreti, tāya chinnadantakaṭṭhampi akappiyaṃ. Baḷisaṃ kāreti, tena mārītā
macchāpi akappiyā. Vāsiṃ tāpetvā udakaṃ vā khīraṃ vā uṇhāpeti, tampi
akappiameva.

Yo pana rūpiyaṃ uggaṇhitvā tena pattaṃ kiṇāti, ayampi patto akappiyo.
“Pañcannampi sahadhammikānaṃ na kappatī”ti mahāpaccariyaṃ vuttaṃ. Sakkā
pana kappiyo kātuṃ. So hi mūle mūlasāmikānaṃ, patte ca pattasāmikānaṃ dinne
kappiyo hoti, kappiyabhaṇḍaṃ datvā gahetvā paribhuñjituṃ vaṭṭati.

Yopi rūpiyaṃ uggaṇhāpetvā kappiyakāraṇena saddhiṃ kammāraṇaṃ gantvā
pattaṃ disvā “ayaṃ mayhaṃ ruccatī”ti vadati, kappiyakāraṇo ca taṃ rūpiyaṃ datvā
kammāraṃ saññāpeti, ayampi patto kappiyavohārena gahitopi
dutiyaṃpattasadisoyeva, mūlassa sampācchitattā akappiyo. Kasmā sesānaṃ na
kappatīti? Mūlassa anissaṭṭhattā.

Yo pana rūpiyaṃ asampācchitvā “therassa pattaṃ kiṇitvā dehī”ti
pahitakappiyakāraṇena saddhiṃ kammāraṇaṃ gantvā pattaṃ disvā “ime kahāpaṇe
gahetvā imaṃ dehī”ti kahāpaṇe dāpetvā gahito, ayaṃ patto etasseva bhikkhuno na
vaṭṭati dubbicāritattā, aññaṃ pana vaṭṭati mūlassa asampācchitattā.
Mahāsumattherassa kira upajjhāyo anuruddhatthero nāma ahosi. So attano
evarūpaṃ pattaṃ sappissa pūretvā saṅghassa nissajji. Tipiṭakacūḷānāgattherassa
saddhivihārikānaṃ evarūpo patto ahosi. Taṃ theropi sappissa pūretvā saṅghassa
nissajjāpesīti. Idaṃ akappiyapattacatukkaṃ.

Sace pana rūpiyaṃ asampācchitvā “therassa pattaṃ kiṇitvā dehī”ti
pahitakappiyakāraṇena saddhiṃ kammāraṇaṃ gantvā pattaṃ disvā “ayaṃ
mayhaṃ ruccatī”ti vā “imāhaṃ gahessāmī”ti vā vadati, kappiyakāraṇo ca taṃ
rūpiyaṃ datvā kammāraṃ saññāpeti, ayaṃ patto sabbakappiyo buddhānampi
paribhogāraho. Imaṃ pana rūpiyaṃvohāraṃ karontena “iminā imaṃ gahetvā
dehī”ti kappiyakāraṇampi ācikkhituṃ na vaṭṭati.

Iti pāḷimuttakavinayavinicchayaśaṅgahe
Kayavikkayasamāpattivinicchayaśaṅkathā samattā.



ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Ṭīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

Ημερομηνία δημιουργίας PDF: 14 Σεπτεμβρίου 2026

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

PaliVerse (2026). Υποσχόλια. 2. Ο Κανόνας της διαγωγής - Υποσχόλια. 07. Σχόλια για τη Vinayasaṅgaha. 11. Kayavikkayasamāpattivinicchayaḥ kathā έχει ανακτηθεί από το paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

PaliVerse.org